

La Yeu de l'Empordà

Any XXVII.- Època 2.

Figueres, 6 de febrer de 1926

Preu: 15 cts. - N.º 1113

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Unió Postal 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5
TELÉFON DE LA MANCOMUNITAT N.º 437
Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria de J. Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Fisio - Terapèutica

Doctor A. VIDAL FRAXANET

Carrer Nou, 72. - FIGUERES

RAIGS X

INSTAL·LACIONS RADIOLOGIQUES DE GRAN POTENCIA

Per a diagnòstic. — Radioscòpies i radiografies per a diagnòstics difícils i de precisió, Diafragma Potter-Bucky per a radiografies d'embaraçades.

Per a teràpia profunda. — Aparell de tensió de 250 mil volts per al tractament del càncer, tumors de la matriu, metropaties hemorràgiques, hipertròfia de la pròstata, de les amígdales, tumors blancs, ganglis escrofulosos, etc., etc.

Diatèrmia - Helioteràpia artificial - Electroteràpia

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÉSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Telef. 431

FIGUERES

PASTILLES SARRIAS

PER A LA

Tos, Bronquitis i Rogall

PREU: 2 PESSETES

De venda a la Farmacia Garriga - FIGUERES

SASTRERIA

FONTDECABA

Joan Maragall, 3 i 5, 1.º

FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.^a

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

Aquesta antiga casa es dedica a tota mena d'operacions de BANCA, BORSA, GIRS, VALORS, CUPONS, DESCOMPTES, COMPTES CORRENTS, IMPOSICIONS A INTERÉS EN PESSETES i MONEDES ESTRANGERES, A LA VISTA i A TERMINI.
CANVI DE MONEDES.

Joieria Llobet

Casa de tota confiança en

Joieria, Plateria, Relotgeria

i objectes per a presents

Es compra or, plata i platí

Enginyers, núm. 5. -- Figueres

BANCO de CREDITO AMPURDANES, S. A.

Direcció telegràfica: **Bancredito****FIGUERES**Telèfon: número **468**

BANCA - BORSA - CANVI

Operacions que realitza aquesta Societat:

VALORS

Compra i venda amb entrega a l'acte de tota classe de valors de cotització corrent.

Compra i venda a termini de valors.

Conversió, domiciliació, canvi de títols i agregació de fulla de cupons.

Informes gratuïts a la nostra clientela sobre la garantia i característiques de les Obligacions i Accions.

Subscripcions a totes les emissions.

CUPONS

En el descompte de cupons el mateix nacionals que estrangers, tenim establertes les mateixes comissions que els Bancs de Barcelona.

Revisió escrupolosa de les amortitzacions dels títols els cupons dels quals haguem descomptat.

COMPTES CORRENTS

En Francs francesos amb interessos 3,50 % anual.

En Lires 3 % anual.

En Pessetes a la vista 3 % anual.

» a sis mesos termini 4 % anual.

» a un any termini 5 % anual.

Comptes d'Estalvi al 4 % anual.

CANVIS

Compra-venda de tota classe de monedes d'Or, bitllets o xecs.

GIRS

Cobrament, descompte i negociació de lletres i demés efectes comercials sobre plaça, península i estranger.

Cartes de crèdit i girs postals o telegràfics sobre la península i estranger.

DIPOSIT DE TITOLS

Admetem a elecció del client a les nostres caixes i en combinació amb el Banc d'Espanya, Dipòsits ressenyant en el resguard estès per la nostra firma la numeració dels títols, la data del dipòsit i el número del resguard del Banc d'Espanya.

NOTES IMPORTANTS

La nostra compenetració amb la Banca dels *Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona*, ens permet estar en contacte contínuament amb les alces i baixes de tota classe de divises i valors en els més importants mercats, compenetració que ens permet oferir als nostres clients els canvis de darrera hora i avisar-los de qualsevol risc o benefici que pugués afectar als valors que per la nostra mediació adquirissin, encarregant-nos, a l'ensems, de facilitar gratuïtament tots els documents i requisits oficials que siguin necessaris en qualsevulla operació bancària que ens sigui confiada.

Quant a canvis en general, tindrà el client un veritable col·laborador en sos beneficis tota vegada que els avantatges que de la intel·ligència, amb els banquers susdits, en resulten, són a base del mínim en la percepció de les nostres comissions.

Joieria, Plateria, Relotgeria i Optica DE J. Carbonell

La casa més antiga, important i acreditada de la comarca

Extens assortit en joies d'or i platí per a present de boda. Gran estoc d'objectes en plata i orfebreria d'art per a regals. Relotges i òptica de tota classe.

Joan Maragall, 7 **FIGUERES**

RENOMENATS CAMELS I BOMBONS

Marca **SOL** Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confiteria i «colmadors» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)

= Carpets coco veritables belgues. Se n'han rebut grans existències de totes mides i colors a l'esparteria d'**Esteve Cruañas**, Pujada al Castell, 5. Preus reduïts.

= Es ven carrosseria dues places per a auto Ford. Informes en aquesta Administració.

= **Salvador Torres**
SASTRE

Confecció acurada en trajes de país i de militar.

Taller: carrer d'En Joan Maragall (abans de la Presó), 23, Figueres.

= En venda. Tartana en perfecte estat, construïda als tallers d'A. Ferrer, de Barcelona. — Pot veure's a l'Era d'En Sans, carrer de Perelada.

= Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 378.

= Gàbia de canaris o gallines. Se'n ven una d'uralita, d'uns 2 1/2 per 3 metres de llarg, desmuntable, i a més arcs de ferro i llistons de fusta per a formar cobert, i canaris flauta per a cries superiors. Raó en aquesta Administració.

La Radiotelefonía "BELL"

és la preferida pels tècnics per la seva perfecta fabricació



Amb els receptors d'aquesta famosa marca es reben els concerts internacionals i locals amb el més gran plaer, per la perfecta claredat i admirable modulació amb què fan oír els tons musicals i fimbriació de la veu humana.

N'hi ha de tots preus i diferents capacitats, construïts amb tal perfecció, que el seu maneig és senzill i a l'abast de tothom.

L'aparell ràdio BELL porta el goig a la família, en rebre tan meravellosament els concerts musicals, conferències, noves i cotitzacions de tot arreu del món.

De venda: **F. Jaume Gelart**, Caamaño, 1.

Concessionaris exclusius: **Establiments Radio-Lot**, Passeig de Sant Joan, 17 i 19, **Barcelona**.

Grans rebaixes de preus dels nous models FORD 1926

Xasis, cotxes i camionetes Ford d'ocasió des de 1.000 pessetes

SOLER, Agent oficial FORD

Exposició: Plaça Pi Margall

VIDA FIGUERENÇA

TRISTES ESTADÍSTIQUES

El dia de Cap d'Any, seguint la consuetud, el senyor Ecònom de Figueres llegí des de la trona l'estadística demogràfica de la ciutat, i el report que d'ella va fer a l'any 1894—el resum del qual tenia a mà per exercir llavors el càrrec de vicari figuerenc—, li suggerí uns comentaris tan adients i al·liconadors, que no sols era llàstima que no hi hagués més concurs a la missa parroquial durant la qual es pronunciaven, sinó que hauria convingut que tot Figueres els hagués pogut sentir.

Els números tenen, en efecte, una muda eloqüència. Davant d'ells, hom veu obert de bat a bat el sentit de moltes coses i hom troba l'explicació de moltes altres. Davant dels números llegits per l'Ecònom de la parròquia hom pot veure terrible i amenaçador el cranc que domina la vida figuerenca i que, de no reaccionar a temps, pot portar la consumpció i la mort al nostre poble estimat.

Veus ací la trista estadística amb tota sa cruessa, que no volem deixar de publicar perquè creiem patriòtic assenyalar el perill a qui correspongui i excitar per tots els mitjans possibles la deguda reacció contra el terrible flagell:

ANY 1925:

Naixements	186
Defuncions	220
Infants	34
Adults	186
Diferència en contra	34

La tristesa d'aquest balanç es fa més palesa en comparar-lo amb el de l'any 1894, quan Figueres no havia assolit el creixement extraordinari que avui té.

ANY 1894:

Naixements	271
Morts	221
Diferència en guany	50

Es a dir, que la mortalitat, amb tot i l'augment de població, no ha tingut variació sensible degut a la major higiene i a les condicions de vida sensiblement millorada, mentre que la natalitat en trenta anys ha descendit de 271 a 186 amb una pèrdua per a la vida figuerenca de 85 infants en un sol any.

Causas?... Es clar que n'hi ha de materials—el nombre de pròfugs figuerencs en l'edat de la procreació n'és una de ben remarcable—; però les principals rauen en l'absència de l'esperit cristià, en el maltusianisme que des de França va envaint les contrades properes, en l'afany de gaudir que fa mirar com una nosa els tendres fillets, el desig de plaer que comporta la vida moderna, les despeses supèrflues que fan tómer els esposos no tenir pa per als fillets de llurs entranyes, mentre gasten els interessos a mans plenes al cinema, al cafè, per tot arreu.

Comencem d'ésser un poble que en lloc de fabricar bressols, sap millor obrir tombes. I el milió i mig de morts que França despoblada per les famílies amb un sol infant tingué a la Gran Guerra, ens hauria de fer obrir un xic els ulls.

Una altra estadística llegí el senyor Ecònom, també trista per als qui sentim en el nostre cor la guspira de la fe cristiana. Es la dels sacraments als morents. Heu's l'ací:

Dels 186 adults morts, 36 han finat al Sant Hospital, rebent tots els sacraments 25 i els restants la penitència i extremunció; però dels 150 morts a la parròquia, han rebut	tots els sacraments	36
	Extremunció sola	27
	Penitència i Extremunció	3
	Penitència i Eucaristia	2
	Cap sacrament	82

Es a dir, 82 conciutadans nostres han abandonat aquest món, sense donar-se compte la majoria de què entraven a l'eternitat on deurien ésser jutjats pel Déu de la justícia.

Quina responsabilitat per a la família qui amb amor mal comprès, amb respecte humà criminal, han privat llurs afins dels auxilis de la Religió! Quina tristesa per a tots els qui fitin llurs mirades un xic més enllà de la freda tomba del Cementiri!

Cal que hi pensem en aquestes estadístiques, trist resum de la vida figuerenca. I que la brillant eloqüència dels números arribi als que deuen posar remei al terrible mal.

Hebdomadàries

L'ALTAR DE LA SALUT

Un dia els gironins volgueren enjoiar el seu Santuari votiu, el de la Verge dels Angels, enriquint el temple amb un nou altar major i el Poeta gironí, llavors entusiasta seminarista, cantava en l'himne del Romiatge inaugural:

Vostre altar és ben humil,
oh Verge d'àngels servida,
vos el bastirem gentil
—que l'amor ens hi convida—
amb el fust d'arbres d'olor
que vos perfumïn tothora...

I l'altar del Santuari dels Angels ostenta l'ofrena generosa de tota la contrada gironina.

L'Empordà vol ofrenar també un nou altar a la Reina d'un dels seus més populars Santuaris: la Verge de la Salut.

I el Poeta gironí, fet sacerdot empordanès, també n'ha mostrat l'altíssima conveniència:

Part damunt de Terrades, sota el dossier de penya blanca del cingle de Santa Magdalena i vora voreta del riberal eixcut de la Muga que zigzagueja avall, la Verge de la Salut hi té el seu palau humil, d'una humilitat franciscana. Ho sap tothom d'aquests indrets, i són ben clares les persones d'aquí que no hagin pujat la costa que mena al Santuari.

El blanc palau de la Verge empordanesa s'obria de per tot arreu. El veuen des del mar de Roses, des de les terres de Palau Sabardera, des de les cimes de Pení, des de la terra plana de Castelló i Perelada i adhuc des de la terra muntanyosa de Massanet i la francesa i La Bajol i des del coll de Portús bon punt s'entra de França a Espanya.

La pietat de tots la volta d'ofrenes; de ciris que cremen en testimoni d'amor i de pietat, de petits regals i obsequis que van fent de dia en dia el petit tresor de la Verge.

Mes—i ja ha arribat l'hora de dir-ho i escampar-ho als quatre vents!—hi ha una cosa que hi falta a la Salut, una cosa imprescindible per a la major glòria d'aquella Verge. Hi falta un tron digne de la seva reialesa i majestat. Hi falta un altar que sigui alguna cosa més que un pobre acoblament de fustes i rajols com és ara!... No us ho sembla?

Quantes vegades, tots i cada u de nosaltres en trobar-nos de genolls davant la Santíssima Verge de la Salut, no hem obert els nostres llavis per dir-nos: «Ve't aquí una reina sense tron!...»

Nosaltres, els empordanesos, també li bastirem el tron august a la Senyora, com antany els gironins; però no amb fust d'arbres d'olor, sinó amb materials de major perennitat, emblema de la nostra racial pietat mariana, amb l'alabastre de Beuda i amb el marbre de Sagardó, les pedres fonamentals d'aquella peanya gloriosa que l'Empordà té alçada a la seva Reina del Mont.

Tots els empordanesos hi volem part en l'homenatge a la Verge de la Salut. I el jorn que gloriosament s'inauguri l'altar en el qual l'Arquitecte nostre hi plasmarà l'amor col·lectiu de la Contrada, també les direm les estrofes de l'himne gironí:

Encoratjats per la fe i devoció
vos saludem, oh molt alta Senyora,
i en nostres cors hi floreix la cançó
dels nostres llavis frescal i sonora...

HÈCTOR.

Aquest número ha passat per la censura governativa

L'Empordà desperta!

La terra de l'amor i de la llibertat, la terra franca de l'Empordà tant de temps adormida per a les coses de l'esperit, podeu ben creure que desperta.

Castelló d'Empúries, Roses i Palau Sabardera us ho hagueren dit bé prou diumenge passat, dia 31 de gener.

Fou anunciat un míting a cada un dels esmentats pobles, i, tot i no podent-hi assistir sinó els homes, les sales on varen celebrar-se eren plenes fins a vessar, no s'hi cabia; cap home intel·ligent hi faltava, cap persona de cor honrat, «catòlica i no catòlica», va mancar-hi i aquella religiosa quietud amb què oïren als oradors: el que subscrigué, En J. Busquets de L'Escala i el reverend P. Francesc de P. Llorens S. J., era i és la prova més clara de la fam de veritat i la set de bé, de llibertat i de justícia, sí, set de justícia que sent aquest bocí de la nostra terra.

CASTELLÓ

Castelló fou aquell dia de bell nou i en desig, un castell de la fe, castell obert a la llibertat, a la justícia i a la caritat, castell sobre roca que ni els aiguats ni les tramuntanades se'n podran endur. I que bé que hi està un castell entre tanta terra plana! Com hi escau un pit fort en dies en què tot cau i s'enruna!

ROSES

Roses, vora del mar, encantava. Roses tenia en els ulls dels seus fills, petits i grans, les clarors roges de les tardes amaraes de sol; i els nens cantaven, i les dones ploraven de goig i els homes es preguntaven els uns als altres: «Qui ve?», i quan sentiren en aquells breus moments, per cert massa curts, la veritat i la llum de Déu, sentien en el cor la joia d'aquells anys de infantesa en què la mare els parlava del cel.

Roses! Tu sí que en tens de roses, i que bé hi escauen, cren-me, així, de cara al cel que petoneja la teva dolça mar!

I PALAU?

Mai de la vida li escaigué tant el nom; mai de la vida ho fou tant. Palau de la gràcia fou en aquell capvespre, i tot li era petit; cal més lloc, us ho asseguro, per a un poble que vol ésser i serà ben aviat molt gran.

Palau de verdor, mirador de la terra empordanesa, aixeca en el teu pit la flama encesa de l'amor. Oh, si sabessis com s'hi viu en el recés de la fe catòlica! Si et donessis compte, només un xic tan sols, de la llibertat que dona l'ésser fill de Jesucrist... aleshores sí que series aquell Palau tan estimat que jo he vist moltes vegades, semblant a un ramat d'ovelles davallant de la muntanya de Sant Salvador, un ramat d'ovelles blanques camí de la plana amb el pastor al davant, humil el pastor, colrat del sol, ja vell: la teva església.

Castelló, Roses, Palau, l'enhorabona i gràcies.

Ens poguérem dir tan poques coses—us dirien aquells apòstols dels exercicis parroquials—; en poguérem parlar tan poc, que ja sentim fretura de tornar... i ara, encara ens parlariem amb més franquesa, amb més llibertat, car ara ja ens coneixem un xic i us sentim més estima.

Castelló, Roses, Palau s'han despertat a la llum; volen saber qui és aquell Jesús tan pobre, essent Déu; tan humil, essent Rei Totpoderós; tan perseguit i burlat, quan per amor a tots els homes va donar la vida; tan desconegut i abandonat dels pobres de la terra, quan precisament va dir que els més estimats d'Ell eren els pobres, i en llibertat moriren per Ell i en son honor tants d'esclaus.

L'Empordà es desvetlla; de llevant ve la llum, de llevant ve el crit del nou dia.

Pobles d'aquesta terra meva tan i tan estimada, la més meva i la més estimada del món, obriu totes les portes, no tanqueu pas les finestres si voleu llum; obriu l'esperit, de bat a bat el cor, i el sol de Déu serà el goig de les vostres cases, la pau del vostre cor, el pa i la llibertat de la vostra vida.

A. M. D. G.

J. BTA. MUNTADA.

L'orgull és igual en tots els homes, diferenciant-se només en els medis i en la manera d'exterioritzar-lo.

La Rochefoucauld.

Rostand i el napoleonisme

I

A França, més ben dit, a París, mai no s'acaba en tractar-se de commemoracions evocadores, i encara que els temps han canviat, sempre s'hi troba quelcom en aquestes festes de centenaris i homenatges. I a propòsit, ara de poc el govern francès parlava al Louvre en elogi del pintor David, amb el quadre de la consagració de Napoleó per fons d'escena, i tot just apaivagat l'entusiasme, s'anuncia ja el monument a Edmond Rostand, i a la seva excelsa col·laboradora Sarah Bernhardt. I com que el poeta i la actriu foren altres tants glosadors de l'epopeia napoleònica, el mateix que David, d'aquí que pugui dir-se que a l'ànima de semblants homenatges hi palpita un sentiment, místic si es vol, però sentitment a la fi.

Per aquesta causa seria que «Le Figaro» deia que mai el públic no s'havia preocupat tant com ara del fet napoleònic; i no tenen altra explicació les conferències de Lluís Madelin, i fins les pel·lícules cinematogràfiques on Glòria Swanson fa paper de la Madame Sans-Gêne, de Victorià Sardou.

Entre les representatives obres de Rostand, el gentilhome poeta, es registra el drama en sis actes i en vers «L'Aiglon», posat en escena per primera volta a París, el 15 de març de 1900, al teatre Sarah Bernhardt i amb aquesta actriu per protagonista.

Tothom coneix l'argument de la composició, i se'n recorda de l'efecte fondíssim que produí la màquina meravellosa que l'acompanyava: poesia romàntica pronunciada fins el mot heroic, i decoracions i trajos que reproduïen la indumentària, l'arquitectura i ornamentació d'una època fastuosa. Però dintre de tot això, encara hi havia més: l'idealisme entorn la figura principal i l'objectiu que s'endevinava en el pensament de l'autor.

«L'Aiglon», «L'Aligot», o sigui el fill de Napoleó primer i de Maria Lluïsa d'Àustria, que en 1814 i per raons polítiques va ésser separat del seu pare i portat a Viena, on convertit en arxiduc, visqué fins a 1832, objecte d'esperances i de refinaments venjatius, és una mena de príncep Hamlet i té també el posat del nostre príncep de Viana. L'imagina Rostand com un ésser treballat pel desig impotent de vindicar el progenitor vençut i al propi temps com motiu d'un joc de passions i d'intrigues, en què l'amor hi té una ben petita part.

La ficció teatral suposa una conjura de ànimes senzilles, en què sobresurten una amazona intrèpida i el veterà «Flambeau», la imatge més real i simpàtica. El maquiavelisme del ministre Metternich, àrbitre de Europa pel Congrés de Viena, per la Santa Aliança, pel Congrés de Verona i per moltes i moltes més combinacions de la seva famosa diplomàcia, triomfa del voler de l'entusiasme partidista, i el príncep resta descobert, i del ball de disfresses d'on s'escapa, torna a Viena amb el seu regim austriac, sortint d'un somni, per a tornar a la patètica realitat de la presó i de la malaltia, puix el fill de l'Emperador francès, el «Rei de Roma», està malalt d'una malaltia incurable.

No ens correspon parlar del mèrit del drama. «L'Aiglon» diuen si és inferior a altres concepcions del poeta; no obstant, ara de poc s'ha escrit que semblava una verdadera epopeia nacional. Nosaltres no afegim ni treiem, però sigui com vulgui, «L'Aiglon» mai no negarà ningú que sigui una epopeia napoleònica.

Dintre de tal caràcter, és a dir, com a una obra més de napoleonisme militant, encarna un al·legat vigorós i tendre a la vegada; és com un crit insinuant en les tenebres de la societat francesa, i una correlació amb les produccions històriques i artístiques dedicades al primer imperi, per plomes i pinzells que reaccionant després de la desfeta del 1870, no es conformaven amb els cops d'aquell ciclop de la crítica que es deia Taine.

El llibre escrit llavors pel príncep Napoleó Jeroni, havia caigut de moltes mans, i ve't aquí que les paraules de Rostand, accentuades pel dir enlairat d'una actriu, penetren lluny dintre dels cors.

Aquesta teoria sentimentalista ens sembla que deuria ésser la norma més cabal de judici, però mai no voldrà dir que «L'Aiglon» no sigui una obra política. Encara que el poeta afirmi que ell no defensa cap causa, el lema tret d'un escrit d'Enric Hei-

ne, la dedicatòria al filllet Maurici i al seu besavi Gerard, comte i mariscal de França, palesen l'estat d'ànim de l'escriptor, d'acord amb infinits detalls, amb el més escollit per a l'estrena (el mes de març, més essencialment napoleònic), i altres i altres accidents socials i artístics, observats pels crítics. A més a més, les al·lusions, símbols, figures, dissenys, afany, neguits, angúnies, lluites, victòries i defalliments suprems que es multipliquen en les escenes, i el feixuc fantasma imperial que planeja per damunt de les persones i les coses, no deixen lloc a dubte entorn de la filiació que cal atribuir a l'obra. Tan cert és això, que aquell que no conegui bé la història del primer imperi i no compregui les passions que despertà, és probable que mai no arribi a les arrels del drama i que tingui d'accontentar-se asaborint sa forma externa.

**

El drama de Rostand, producte de maturitat esplendorosa, es divideix en sis fases, que corresponen als sis actes: Les ales que broten, les ales que bateguen, les ales que s'obren, les ales malferides, les ales rompudes, les ales closes...

Al primer acte que es desenrotlla als banyes de Baden, prop de Viena, a la vil·la de lloguer que ocupa Maria Lluïsa, som a la data significativa de 1830, en ple istiu. L'hereu de Napoleó té 19 anys, i és, com s'ha escrit, «un Bonaparte blond», senyal del predomini de la sang materna, que, segons Masson, ofegà en ell l'hereditat del pare august. El poeta el col·loca a plena llum, perquè l'espectador vegi la seva innocència, i trobi més punyent l'efecte del trastorn que produeix successivament la conjura. Abans d'acabar-se l'acte, on Teresa, la llegidora de Maria Lluïsa, recita els versos de Lamartine, que aplicant-se al dissortat príncep, fan murmurar la petita cort, i després de l'escena formosa del sastre de París, surt l'amazona, la princesa Camerata, valenta cosina del petit Napoleó, que vol arrossegar-lo vers la França, per fer un cop, aprofitant l'aldarull del tot just començat regne de Lluís Felip. Un diàleg curt s'entaula entre els dos parents. La princesa diu al donzell que cuiti, que vagi a París, a regnar. El donzell contesta que el seu front no té encara l'experiència que demana la corona. Els professors alemanys del pobre noi arriben aleshores, i el sastre, l'amazona i la llegidora es retiren a l'ombra de la sala, escoltant la lliçó d'història, moment preciós de ironia que termina amb un incident, quan el deixeble se'n adona que res no diuen del seu pare aquells, malgrat que el qüestionari inclou els anys 1805, 1806, 1809... fatídics per a la casa d'Àustria. Maria Lluïsa es presenta de sobte, vestida de ball, una capa al damunt les espatlles, i perquè l'anomena duc de Reischadt, títol donat per Metternich, el fill de Napoleó exclama en un rapte morbós que ell és un Bonaparte, i agafant la mare pels punys i fent-la anar i venir com una ploma, li crida desesperadament: —Entengues-ho bé: sóc el seu fill, res més que el seu fill...

Les ales de l'aligot broten.

**

El segon i tercer acte passen un any després al palau de Schoenbrunn, voltants de Viena; l'un al saló de les laques, l'altre al recó del parc conegut per les «Ruïnes Romanes».

La força expressiva del drama augmenta; la versificació, l'acompanyament plàstic adquireixen relleu pronunciadíssim, i el panegíric puja, puja fins concepcions que esde-

venen grandioses, ensems que tràgiques. L'evocació de quan el noi dormia a les Tuileries; la caps de soldats de fusta que Flambeau li pinta; la rèplica al mariscal Marmont (aquell que traï a Napoleó en 1814, i que Metternich dona al fill per a mestre d'art militar); i la conversa amb l'avi, amb Francesc II, el vençut d'Austerlitz i de Wagram, i en una paraula, aquell moment en què la ingenuïtat del veterà prepara una sorpresa al ministre, col·locant-se de sentinella a la cambra del príncep, la mateixa que en sos dies de glòria ocupava al castell l'emperador, farsa que exaspera a Metternich, el que es venja portant el duc de Reischadt davant un mirall i fent-li veure que res no té dels Bonaparte, puix que tot, de cap a peus, és un austriac, amb la sang dels Felips que feien els autos de fe, són ficcions d'idealitat poderosa, barreja de desvari i de dolor.

Les ales bateguen; les ales s'obren.

Altrament, arriba més enllà encara el poeta en l'apologia, i l'acte quart, que té per teatre les citades «Ruïnes Romanes», explica ja la part culminant de l'acció, quan en plena conjura al ball de disfresses, per a alliberar a l'hereu de la nissaga bonapartina, aquest es detura per un escrúpol galant, i en lloc d'encaminar-se cap a França, resta plantat al camp, al camp de batalla de Wagram, on una ventada de records de foc se l'emporta anorreat aquell cos malalt, ofert per les víctimes de les guerres del seu pare.

Aquest vertader devassall de lirisme és una de les pàgines més típiques de la literatura napoleònica, superior a les visions amb què Víctor Hugo referia la retirada de Rússia, la vesprada de Waterloo i altres desfetes.

Les ales malferides, es rompen.

**

L'acte darrer és a l'habitació on mor el príncep, al mateix palau. L'any 1832 corre; la malaltia acaba l'obra, i el fill de Napoleó se'n va. Records militars, il·lusions, joventut admirada al Prater de Viena, impulsos virils, res no li serveix, i l'estatuetta de bronzo del gran emperador resta impassible amb els braços creuats, a prop del llit, en el desordre d'una cambra de moribund.

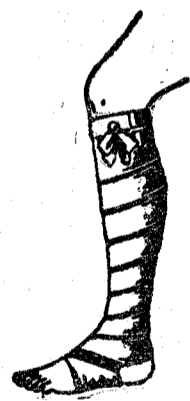
Abans de cloure's les ales, el poeta dona nova forma a coses sublimes. La vida tota de l'infant passa com un estel, i mentre l'ànima vola, la veu d'un general fa la lectura de la cerimònia del bateig del príncep al Louvre. La mort guanya. «L'Aligot» ja no hi és, i en ple cor de sanglots, Metternich puntualitza implacable:

Torneu-li a posar el seu uniforme blanc!

La casaca d'arxiduc, avorrida de Napoleó.

FREDERIC CAMP.

Les seves cames



cedeixen; abans es mantenen fermes i fortes. Avui es bambolegen com si els faltés llur punt peculiar de recolzament; per què? Vostè ha descuidat els components tal volta més interessants de la seva estructura humana. Les seves cames necessiten quelcom que les protegeixi i talli l'escapament dels teixits, mantenint-los en contacte i donant-los-hi major resistència a llurs muscles. Usi la nostra embenadura VARIX. Demani les nostres especialitats a les Ortopèdies i Farmàcies de la seva localitat o fullet gràfic incloent segell correu 0'35 a Institut Ortopèdic Sabatè i Atemany, Canuda, 7, Barcelona.

ESPORTIVES

Futbol

UNIÓ ESPORTIVA, 0 - PORT-BOU F. C., 1

Diuenge la Unió Esportiva va sofrir la primera ensopgada en el present campionat, en lluita al seu propi camp amb el Port-Bou F. C. Encara que la derrota ho fou per la mínima diferència, val a dir que amb tal resultat n'hi ha prou per a esguardar amb tristesa com han començat d'esfumarse certes il·lusions que anàvem acarantonant.

I prou, avui ens abstenim de cap comentari.

Els altres resultats del campionat provincial Grup A foren: L'Escala 5, La Bisbal 0; Pontons 0, Olot 3; Girona 1, Sant Feliu 0.

La puntuació, doncs, resta així: Grup Empordà, Figueres, 6; L'Escala, 6; Palafrugell, 4; Port-Bou, 4; La Bisbal, 0. Grup Selva: Girona, 8; Sant Feliu, 6; Olot, 4; Pontons, 0.

Ròdix.

AVÍS DE LA UNIÓ ESPORTIVA

El Consell Directiu de la Unió Esportiva ens prega que assabentem als seus socis i al públic esportiu que demà, dia 7, malgrat tots sos bons dissenys, no tindrà lloc cap mena de partit al camp del Velòdrom, no obstant tenir la data lliure, puix que els Reglaments de la Federació Catalana de Clubs de Futbol Associació, impedeixen demà la celebració a Figueres de partits amistosos per jugar-se el partit de campionat del grup B Centre d'Esports-Sant Pere al camp del primer.

CAMPIONAT GRUP B.

Centre d'Excursions i Esports, 0.
Emporium F. C., 3.

Arran del primer partit del present campionat en què els dos cercles locals es disputaven, com el diuenge passat, la victòria i amb ella la consecució dels dos punts, manifestarem ja el nostre criteri respecte les dues forces en lluita. Una diada malastruga, apàtica, gris, dels jugadors blaus, fou la causa d'un inesperat empat.

Els que presenciarem diuenge l'encontre que esmentem, poguérem constatar visiblement la diferència d'equip tant en individualitats com en conjunt: l'Emporium a favor i contra vent es mostrà ben superior al Centre, que, dit sigui de pas, amb la baixa de l'equipier Martínez, animós jugador acceptable, es troba en una situació difícil, el buit del qual els costarà d'emplenar.

L'Emporium, per la seva banda, deixà d'arreglar Arater, substituint-lo Puigdevall i el lloc d'aquest Corselles, que no obstant jugar ambdós en llocs no habituals en tregueren un bon partit.

El primer temps fou d'absolut domini emporità marcant-se dos magnífics gols. El primer Ismael fou l'encarregat d'obtenir-lo d'un formidable tret a l'angle. El segon Palomer rematant una preciosa continuació: Ubeda amb el cap arreplega un «out» llançat per Coll i l'entrega a Carreres, que centra matemàtic als pens de Palomer qui no hagué de fer més que empènyer la pilota a la xarxa.

Durant el primer temps Pomés hagué d'intervenir una sola vegada.

A la segona part, tenint els emporitans el sol i el vent contraris, no sols no es deixaren dominar, sinó que sovint inquietaren el porter centrista. Solament durant uns cinc minuts que va entrar una forta ponentada, es mostraren perillosos els del Centre, ajudats dels elements. Mes els propietaris del terreny reforçaren la defensa i no passà res desagradable.

Vers al final i precisament quan Carreres es retirà, tornaren els blaus a refermar llurs atacs a conseqüència dels quals i entre altres tants xuts perillosos de Puigdevall, Palomer, Lluís i Ismael, repel·lits unes voltes per Riera i altres pels pals de la porta, va marcar-se un altre gol, el millor de la tarda, obtingut també per Ismael gairebé en una jugada individual.

I amb nous atacs emporitans, en un dels quals Puigdevall de poc aconseguí un nou gol, fineix el que devia ésser el «match» de l'emoció i que en realitat transcorregué placidament sense incidents.

En el Centre hi vegérem cares noves que ens digueren que eren jugadors soldats dels darrerament ingressats. Un d'ells, el mig-centre, ens causà bona impressió i que junt amb Nadal, Angulo i Riera foren els millors.

De l'Emporium ens agradaren tots per llur voluntat en vencer, distingint-se algunes individualitats. Pomés, Salleres, Bou, Coll, Ubeda, Corselles, Carreres, Puigdevall, Ismael, Palomer i Lluís, foren els vencedors.

Arbitrà Roset, regularment.

Demà Vilafant - Emporium

En el camp de Vilafant ha de jugar-se aquest encontre de campionat, que promet una bona concurrència de figuerencs.

L'experiència en futbol ens aconsella no fer pronòstics, ja que a voltes no guanyen els que millor juguen.

CLAR.

NOTICIES

Tanmateix els rumors de crisi municipal han tingut plena confirmació. El dijous a la tarda hi hagué sessió extraordinària convocada pel delegat governatiu senyor Mota, i aquest participà als antics consellers que els havia estat admesa llur dimissió, llegint tot seguit la llista dels nous nomenats que són els senyors Vives, Perxas (En Josep), Fortunet, Gou Estruch, Sanllehi, Dalfó, Anadalmay, Hortal, Espigulé, Vega, Mont, Miàs, Carré, Cruafias, Comet, Solanas, Isern, Sadurni, Maurici i Malagelada.

Verificada la votació de càrrecs, resultaren elegits En Pere Vives, alcalde; En Josep Perxas, En Frederic Fortunet, En Josep Gou i En Rupert Sanllehi, tinent d'alcalde, constituint el Consell permanent.

Ocupats els setials corresponents, el delegat felicità els elegits desitjant-los-hi pròspera actuació i el nou alcalde agrai la designació, manifestant que anaven al Consistori a vetllar pels interessos de Figueres i que treballarien amb totes llurs forces, no per a la política completament bandejada d'aquell Casal, sinó per l'engrandiment moral i material de la ciutat.

LA VEU DE L'EMPORDÀ, felicitant-se de què s'hagin acabat les lluites poc edificants, saluda els consellers, entre els quals hi ha benvolguts amics particulars, que no dubtem que sabran endegar els afers comuns pendents de resolució guiats solament per un criteri ben figuerenc, assenyat i noble.

Com dèiem en un editorial, que per causes totalment agenes a la nostra voluntat no vegé la llum, «malgrat estiguem absents en esperit del Municipi des del 13 de setembre de 1923, floreix en el nostre interior el desig de què els homes cridats per l'autoritat governativa encertin en llur afer per al bé de Figueres, del que, passi el que passi, no ens podem mostrar estranys.

Havent de procedir se a la rectificació del vigent padró d'habitants d'aquest terme municipal, que l'Alcaldia es fa avinent que les fulles d'altres i baixes presentades durant el passat any de 1925, queden exposades al públic pel termini de quinze dies i als efectes de reclamació, a la secretaria d'aquest Ajuntament, advertint-se que transcorregut aquest no se n'admetrà cap més.

— CUPONS

El BANC de FIGUERES de Ll. Vergés Vilanova ja paga els cupons del venciment 15 de febrer i negocia tots els de venciment corrent.

Ferros, Ferreteria, Bateria de cuina i Similars

Portes metàl·liques Santamaria

Lluís Ymbert Xifra, Successor de Fills de Joan Lloneh i Pous, Casades de Còdol, 13, Figueres

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MARIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

• A la farmàcia del senyor Garriga, d'aquesta ciutat, dies enrera va cometre-s'hi un robatori, emportant-se'n els lladres una màquina d'escriure valorada en 500 pessetes i una quantitat en metàl·lic d'una caixa registradora que varen esbotzar. Ara per ara els lladres no han estat haguts.

—**Xofer** intel·ligent, jove i actiu, busca feina. — Informes Notari Dalí, Monturiol, 24, Figueres.

• Demà, diumenge, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major En Jesús Galarza, executarà a la Rambla, de dos quarts de dotze a la una de la tarda, el següent programa: «El coleo», pas doble, Eche-goyen; «Robinson», fox-trot, id.; «Rienzi», obertura, Wagner; «La Mata», sardana, Mercader.

• Una vegada més creiem deure nostre d'avisar tots els ràdio-aficionats perquè es posin al corrent de pagament amb l'Estat, per la quota de l'any 1926.

Sabem que el «Ràdio-Club Figueres», passat el dia 15, demanarà revisió oficial de tots els aparells instal·lats a la localitat, «siguin o no» inscrits a l'Oficina de Telègrafs. Es d'esperar, per tant, que les persones que posseeixen ràdio-receptors, procuraran legalitzar-los, evitant-se les molèsties i perjudicis que els ocasionés la verificació oficial en trobar-los fora de la llei.

—**Tractor Ford.** S'ofereix per a tota classe de treballs de desfons i ordinaris, amb una o dues arades. Els detalls seran facilitats en aquesta Administració.

• La Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis (Sucursal de Figueres) ha realitzat durant l'any 1925 les operacions següents:

Cobraments: 6.149 imposicions (Estalvi), 3.427.223'49 pessetes; 4.090 imposicions (Retirs obrers), 45.228'76 ptes.; 118 rescats i ints. (Mont de Pietat), 3.519; havent obert 855 llibretes i comptes nous.

Pagaments: 5.735 reintegres (Estalvis), 2.941.153'85 pessetes. Retirs obrers, per venciment, 210 ptes.; per defunció, 296'33 ptes., i per invalidesa, 94'21 ptes. Mont de Pietat, 104 empenyaments, 8.941 ptes.; havent-se cancel·lat 287 llibretes i comptes.

—Hem rebut un gros nombre de **granes per a horta** d'acreditadíssimes cases franceses, que junt amb les d'existència, pensem servir abastament a totes les exigències. Coliflors, bròquils, cols, naps, ravenets, etc., etc. Dipòsit de sement: plaça de les Patates, 5.

• Ha mort a Madrid el general i ex-ministre de la Guerra Excm. Sr. Josep Marina Vega, el qual va néixer el 20 de desembre de 1848 al carrer d'En Pep d'aquesta ciutat. A. C. S. l'il·lustre figuerenc.

—**GAVANYS per a home des de 30 ptes.**

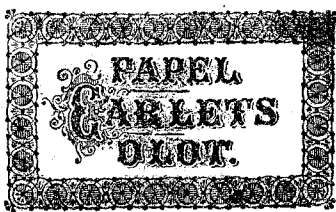
Magatzems Puig-París

• El moviment de població registrat durant el propassat mes de desembre en aquesta província, és com segueix: 547 naixements, 319 matrimonis i 556 defuncions.

• L'Ajuntament de Vilamacolum ha acordat acollir-se al règim de carta municipal.

• Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 130.867'07 pessetes; reintegres, 64.064'23 pessetes; havent obert 28 llibretes i comptes nous.

FUMADORS



ENGOMAT

• L'entitat local Centre d'Excursions i Esports ens prega dir que organitza per al proper Carnaval al teatre El Jardí un ball de disfresses, que diu que serà molt lluit. També la mateixa entitat prepara per al dimecres de Cendra, dia 17 del corrent, una extraordinària i atractiva excursió a les runes d'Empúries i L'Escala, per a la qual regna molta animació.



• El bon temps va contribuir a que diumenge passat fos bastant concorregut l'aplec que anualment se celebra a l'ermita de Sant Pau de la Calçada.

• Havem estat afavorits amb un exemplar de «Les hores quietes», magnífic llibre de poemes d'En Joan Trias Fàbregas, editat amb cura i amor per la Biblioteca Sabadellenca. Servem la nostra crítica per a una avinentesa propicia.

• Es troba vacant el càrrec de metge titular de Boadella, dotat amb l'haver anual de 1.250 pessetes.

—**Quotes!** Dispesa des de 24'50 pessetes setmanals. Tracte esmerat. «El Leon de Oro», Pujada al Castell, 16.

• Tenim les més excel·lents notícies de l'excursió verificada a Olot pels aficionats del Patronat de la Catequística. La manca d'espai ens priva d'entrar en detalls, que farem la setmana vinent, constatant l'èxit esplendorós de la nostra secció teatral.

El dia de la Candelera també assoliren extraordinaris aplaudiments amb la representació del drama «Les orenetes» i el sàinet «L'ànima en pena». Bo i assenyalant l'encert de tot el conjunt, un dels millors aconseguits, diguem que En Crumols estigué incomparable, junt amb En Jové, i que En Planells, en el paper de «Pau», resultà una veritable revelació.

Demà la Secció realitzarà una excursió al Centre Social de Castelló d'Empúries, representant la formosa rondalla «La fi del Pare Gegantàs» amb l'encertat decorat de l'escenògraf senyor Jové.

—**Per cessar en el negoci**

es traspasa a bon preu la **lleteria** establerta al carrer de Forn Baix, número 8, Figueres. Hi ha estatge per viure-hi. Raó a la mateixa lleteria.

• Per a d'ací a pocs dies és anunciada la boda de la gentilíssima senyoreta Anna Cusi Jordà, filla de l'ex-senador i acabat propietari En Carles Cusi de Miquelot, amb el nostre dilecte amic el metge En Narcís Vila Moreno. Felicitats a l'avançada!

• Han visitat la nostra Redacció les revistes «Art Novell» de Barcelona, «Sol Ixent» de Cadaqués i el novell periòdic quinzenal «Gent d'Ara» de Banyoles. Igualment hem rebut el primer número de la «Revista d'Olot», publicació mensual de factura excel·lent i contingut valuós.

A tots ellis la nostra enhorabona i que per molts anys poguem fer-hi l'intercanvi.

—**Un bon consell**

Retrat's a la **Fotografia Tort.** Carrer de Monturiol, 22.

• El programa cinematogràfic de demà a la Catequística és integrat per la formosa pel·lícula de la Casa Costa «Els cuirassers de Papenheim», en cinc parts, a més a més de «Müren, el cavaller», interpretada per nens, «Retorn de la felicitat» i la còmica «No fumadors».



• Dilluns al migdia, procedent de Barcelona, va arribar a la nostra ciutat Mons. Cézérac, Arquebisbe d'Albi i metropolità de la Catalunya francesa. A l'estació fou rebut pel senyor Ecnòm Rvnd. Aulina, pel Visitador i Director dels Germans de les Escoles Cristianes Germans Miquel i Antoni i diferents sacerdots de la ciutat, els quals l'acompanyaren al Col·legi de la Immaculada on va posar durant el seu sojorn a Figueres.

A la tarda, l'Arquebisbe visità el Castell, on fou rebut amb els honors corresponents a la seva alta jerarquia. Al Govern militar hi hagué recepció, mentre la banda del regiment tocava a la Plaça d'Armes. El governador, general Las Heras, féu els honors acompanyat de sa distingida família i de diferents caps del regiment, ensenyant-li les muralles i rendint visita al calabós on morí el general Alvarez de Castro, fent elogis l'il·lustre visitant de la magnificència amb què actualment es conserva tan honorós record històric. El general obsequià a l'Arquebisbe amb un esplèndid «lunch», trametent-se un afectuós telegrama de salutació al Rei, que aquest contestà l'endemà en termes entusiàstics.

De retorn del Castell visità Sa Il·lustríssima l'Església parroquial, rebut als acords de l'òrgan, tributant forts elogis a la sumptuositat del nostre primer temple. Seguidament visità la Biblioteca popular, fent els honors les simpàtiques senyoretes bibliotecàries.

Els alumnes del Col·legi celebraren

una interessant vetllada a honor de Monsenyor, oferint-li en nom de tots un artístic pergami l'alumne En Joan Bonaterra. El senyor Arquebisbe va pronunciar un notabilíssim discurs, mostrant la seva complaença de trobar-se en aquesta terra rodejat dels seus estimats religiosos fills de La Salle i demanant les oracions de tots perquè, digué, com a Bisbe dels catalans de França, hi tinc dret.

L'endemà va celebrar de pontifical en la benedició de les candelas, presidint la processó pels jardins del Col·legi, i seguidament sortí cap a Darnius i després a Port-Bou, on, segons notícies, fou rebut pels pobles respectius. Monsenyor Cézérac va eixir de Figueres lloant la formosor de la nostra plana i agraint tants obsequis com li foren tributats.

—A les acaballes de la patata «Royal Kidney», de procedència anglesa, hem entrat l'acreditada **Royal holandesa** i **Royal País**, escollides per a sembra, així com «Bufé nanu» de Sant Hilari, vermella-groga d'Almeria i setmanera vermella-blanca. Dipòsit de sement: plaça de les Patates, 5.

• Ha lliurat la seva ànima a Déu el pare del nostre bon amic Mn. Joan Planella, al qui fem patent el nostre condol més sincer. R. I. P.

• Resolt l'expedient instruït sobre construcció de dues escoles graduades a l'Ajuntament de Llansà amb motiu de les incidències sorgides en el mateix, s'ha disposat que es continuïn les obres de les esmentades escoles al primitiu solar, havent d'ésser de compte de l'Ajuntament totes les modificacions que calguin per posar l'expressat solar en les degudes condicions.

—**Exposició i venda de NINES D'ART.**

Magatzems Puig-París

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les set, funció del segon diumenge dedicat a sant Josep; a tres quarts de deu, solemne publicació de la Santa Butlla, ofici i sermó; a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança del catecisme; a les quatre, processó del primer diumenge i rosari, i a dos quarts de set, continuació de la novena a l'Immaculat Cor de Maria.—Divendres, a dos quarts de nou, missa a l'altar del Sant Crist i visita a la Verge dolorosa.—Dissabte, dia 13, a dos quarts de nou, missa i visita a sant Antoni de Pàdua, aplicada a favor dels qui amb llurs almoines contribueixen a l'esplendor del culte del gloriós Sant i repartició del «Pa dels Pobres».—Diumenge de Carnaval, a les sis, exposició de S. D. M. fins després de l'ofici; a les set, funció del tercer diumenge a sant Josep, i a les vuit, Comunió general de l'Associació de Filles de Maria.

—Església de St. Josep.—Demà, diumenge, a dos quarts de set, missa conventual, i a les vuit, missa i funció del segon diumenge dedicat a sant Josep.

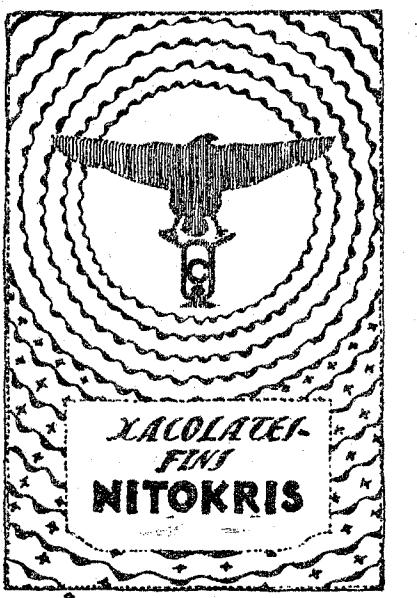
—Església de Ntra. Sra. de Lourdes.—Dijous vinent, dia 11, en aquesta església s'honorarà la seva excelsa Patrona amb els cultes següents: a dos quarts de vuit, missa de Comunió general, amb plàtica; a les deu, ofici solemne; a les quatre de la tarda, exposició de S. D. M., funció, sermó i reserva. En serà predicador Mn. Enric Gàbana.

—Quaranta Hores.—Continuen a l'església de sant Josep.

—Pròxima la inauguració de la nova emissora **Western BELL** instal·lada per Ràdio-Barcelona al cim del Tibidabo, amb el fi de què tots el amants de la música puguin gaudir de les grans emissions musicals, la casa F. Jaume Gelart. Caamañó, 1, representant dels establiments Ràdio-LOT, reparteix gratuïtament un llibret amb instruccions perquè cada un pugui construir-se l'aparell de radiotelefonía que millor desitgi.

—**Dr. Gastany.** Metge - Director del Manicomi de Salt. Malalties nervioses. Consulta: dimarts i dijous, de 3 a 5 tarda; dissabtes i diumenges de 10 matí a 1 tarda. C. Progrés, 31, 2.ª, Girona.

Llet - Moka - Taronja - Mel - Avellana - Fondant - Frvites -



Tots aquets gustos ENTRE LES MÉS EXQUISITES troben en la mel alta expressió de REFINAMENT EN LES

ELABORATS PER: FILLS DE LLUVÍS COMET FIGUERES

Aigües minerals de St. Hilari Sacalm (Girona)

Descobertes a principis del segle XVIII i declarades d'utilidad pública per R. O. de 31 de desembre de 1879.

Premiades a les Exposicions de París, Francfort, Amsterdam, Niça, Madrid, Barcelona, Buenos Aires, etc., etc.

AFECCIONS HEPÀTIQUES: Litiasi hepàtica (càlculs biliars), Infart simple del fetge, catarro de les vies biliars.

AFECCIONS URINÀRIES: Litiasi de tot gènere i en particular l'úrica (mal de pedra), catarro crònic de la bufeta. Artritis.

Per a les comandes: Dr. Andreu, Rambla de Catalunya, 66, Apartat 146, Barcelona. G. Garriga, farmacèutic, FIGUERES.

Serralleria i Zaller Mecànic **Llorenç Calvet**

DE — **Sant Joan Baptista, 4 — FIGUERES**

Reparació de tota classe de maquinària agrícola, motors explosió, màquines d'escriure i demés. — Construcció de tota mena d'obres, reixes, portals, balcons, etc., etc. — Soldadura autògena, alumini, metalls, ferro, ferro colat i mal·leable.

Representant directe dels **Elevadors d'aigua Casadevall**, únics que la seva instal·lació és a fora del pou.

Visiteu aquesta casa i us convencereu de la seva garantia en el treball i l'economia en el preu.

Magatzems Sala **La Junquera, 5 - Figueres**

Sueters per a senyora classe superior	—	—	ptes. 10
— — — — —	—	—	» 13
— — — — —	—	—	» 6'50
Abrie de Camussa per a senyora	—	—	» 25
— — — — —	—	—	» 6

Gèneres de Punt, Mantes i Tapaboques a preus de fàbrica.

Gran estoc en colls pràctics de punt.

OCASIÓ: Mantes de Mallorca matrimoni a 24 ptes.



PECTORAL Ferran cura la TOS

Llet - Moka -
Taronja - Mel -
Avellana - Fondant -
Frvites -

*Tots aquets gustos
-ENTRE ELS MÉS EXQUISITS-
se troben en la mer
alta expressió de
REFINAMENT EN ELS*

ELABORATS PER: FILLS DE LLIBÍS COMET FIGUERES



Clínica Dental

a càrrec del dentista

JULI MATEU

Successor de R. VIÑAS

==== Visita de 9 a 1 i de 3 a 6 ====
Carrer Nou, núm. 9 ===== FIGUERES

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

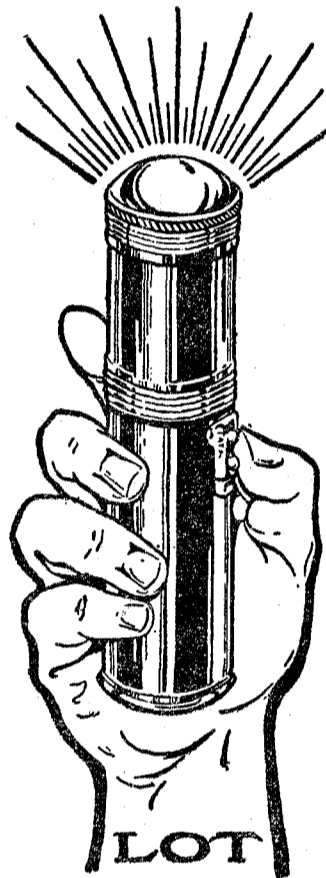
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

La llum del dia a la mà



L'obtindreu amb una làmpara i pila elèctrica de la marca **LOT**, disposant, en tot lloc i moment, d'intensa llum.

Indispensable en les excursions i viatges; en la llar; en la fàbrica; per a buscar quelcom en la foscor; en pujar l'escala; en la tauleta de nit; en el maletí de viatge; resultant sempre d'una utilitat incomparable, el mateix a la ciutat que al camp.

SOLAMENT SON AUTÈNTIQUES LES LAMPARES I PILES ELÈCTRIQUES AMB LA MARCA **LOT**.

==GAVANYS per a home des de 30 ptes.

Magatzems Puig-París

Mercat del dijous

Blat.	de 40'00 a 38'75	Hectòlitre
Ordi.	» 28'75 a 27'50	»
Civada.	» 17'50 a 16'25	»
Blat de moro.	» 30'00 a 28'75	»
Mongetes.	» 81'25 a 75'00	»
Faves.	» 30'00 a 28'75	»
Favons.	» 00'00 a 00'00	»
Veces.	» 40'00 a 38'75	»
Mongets.	» 81'25 a 75'00	»
Oil.	» 201'61 a 193'55	Mallal.
Patates.	» 21'00 a 20'00	Quintà m.
Palla.	» 21'00 a 20'00	»
Tossino.	» 22'50 a 22'00	10 quillos
Anyells.	» 50'00 a 00'00	un
Ovelles.	» 80'00 a 00'00	una
Anecs.	» 22'00 a 17'00	parell
Gallines.	» 24'00 a 15'00	»
Pollastres.	» 19'00 a 10'00	»
Conills.	» 13'00 a 9'00	parell
Oques.	» 22'00 a 17'00	una
Ous.	» 3'00 a 2'75	dotzena.

Amigo DÉBIL
Elixir CALLOL
Fortalece pronto DE GUSTO AGRADABLE
Todos los Médicos lo reconocen prácticamente, lo recetan y lo toman.
En el año 1897 fué presentado a la Real Academia de Medicina que lo aprobó y recomendó a las personas débiles. Cómpralo hoy mismo.
NUTRE RÁPIDAMENTE EL SISTEMA NERVIOSO MUSCULAR DIGESTIVO Y ÓSEO.
SOLO VALE 5 PTAS.

—En formació tot just el nostre servei de farratgeres, podem oferir de les millors procedències: bleda-rave gegant, vermell, Mammut, id. gegant blanc, mig sucre, id. groc de Vauriac, cànem, esparset, etc., etc.; així com dels millors viviers arbres fruiters i forestals de tota mena. Dipòsit de sementer: plaça de les Patates, 5.

—Exposició i venda de **NINES D'ART**.
Magatzems Puig-París



ESA TOS,
atájela rápidamente usando
TABLETAS GABA

refrescantes, desinfectantes, soberanas contra la TOS y afecciones de la garganta.

—La Casa Joan Fontdecaba — de —
confeccions

per a home i nen, té el gust d'assabentar a la seva clientela i al públic en general que ha muntat una **Secció de sastreria exclusiva per a la mida** al primer pis, posant-se al front de la mateixa un dels fills de la casa, que junt amb personal escollit, sabran posar ben alt el seu nom. Al mateix temps comptem amb un gros assortit de gèneres clàssics i de novetat de tota mena, en la seguretat que cadascú ha de trobar-hi l'ideal que té forjat.

—**Xampanyes.** Dipòsit i venda de les millors marques estrangeres.

Vins escumosos de producció nacional.
JOAN LLOVERAS BRET, carrer de la Muralla, 9, Figueres.

Dr. Salvador Vives

Malalties nervioses

Consulta: GIRONA, carrer Sant Francisco, núm. 9 (tocant el Pont de Pedra), dissabtes i diumenges de 10 a 1 i de 3 a 5. (Els altres dies, a Barcelona, Ronda St. Pere. 68—Tel. 1641 - S. P.)

— En venda, pel preu de 130.000 sa heretat, en els començos de producció, formada per una sola finca, amb tot el material per al seu cultiu i explotació, amb dues cases per a viure-hi i granja, de cabuda més de cent vessanes, la major part vinya i el restant camp i hort, radicada al terme de Rivesaltes (Pireneus Orientals, França). En donarà raó En Miquel Pous, dirigit pel lletrat En Pere Vives.

DR. DAUSÀ

Especialista en malalties de la pell, sífilis i venèries

Tractament dels càncers pel Radium

RAIGS X de gran potència per a tota classe de radiografies, com així mateix per al tractament de crancs, fibromes de matriu, adenopaties tuberculoses, malalties de Basedow, etc.

Clinica: Plaça Marqués de Camps, 15, 1.^{er} -- GIRONA

CARLES HURTADO

CIRURGIÀ - DENTISTA

Carrer de Caamaño, 4. - FIGUERES

GABINET DENTAL, muntat amb els darrers avenços coneguts. Dents i dentadures fixes i sense paladar en cautxú i or; aconseguint una ràpida masticació per la seva gran adaptació i comoditat.

Empastos en or, platí i esmalt. Dents, queixals, ponts d'or, pivots Logans i tota classe de treballs nord-americans. - Correcció ràpida i sense molèsties de dentadures naturals imperfectes.

Curació de totes les malalties de la boca per medi dels

RAIGS ULTRA VIOLETA

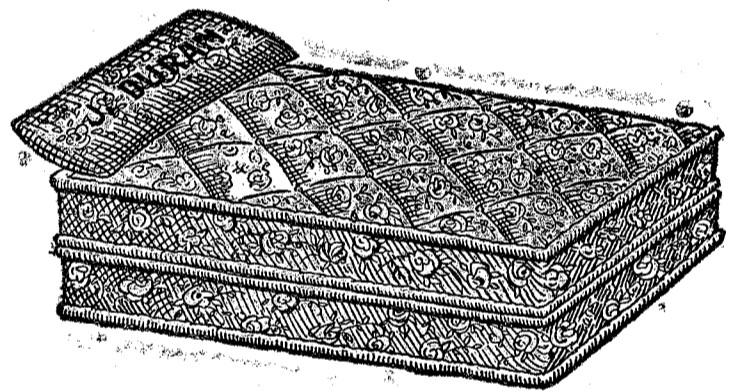
Extraccions sense dolor - Consulta: de 8 matí a 6 tarda

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Hotel Restaurant RANZINI

Nuevo propietario

Fronte al mar PASEO DE COLON, 22 - BARCELONA Teléfono 1499-A
Completamente restaurado. Especialidad para banquetes. salón de música. Cuartos de baño.

Se hablan todos los idiomas. Autos en todas las estaciones.

Cubiertos a 5 pesetas con Champagne

(TODO COMPRENDIDO)

Menú de cada semana

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
<i>Almuerzo</i> Bayona de atún Cazuelo arroz V. Pescado Pollo asado 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Almuerzo</i> Entrem. abund. Arroz catalana Pescado Pichón vinagra. 2 clases postres Pan y vino 1 cop. Champag.	<i>Almuerzo</i> Ensalada rusa Huev. plat. e ar. Pescado Filet Maitre H. 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Almuerzo</i> Entrem. abund. Macarronis Gri. Pescado Ternera H. Ran. 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Almuerzo</i> Bayona de atún Arroz a la valen. Pescado Pollo asado 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Almuerzo</i> Entrem. abund. Sopa Bullabese Croquetas galli. Cordero asado 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Almuerzo</i> Entrem. surtid. Arroz Milanosa Pescado Filet Grissé 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.
<i>Cena</i> Entrem. surtid. Torned. Cazad. Pescado Cabrito asado 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Cena</i> Entrem. surtid. Cost. cordero M. Pescado Entrecot patats. 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Cena</i> Entrem. surtid. Escalopas cerdo Pescado Pollo asado 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Cena</i> Entrem. surtid. Riñones al Jerez Pescado Solomillo c. pat. 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Cena</i> Entrem. surtid. Sesos Romana Pescado Entrecot Borda. 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.	<i>Cena</i> Entrem. surtid. Escalopas Rom. Pescado Lengua Ternera Pan y vino 2 clases postres 1 cop. champag.	<i>Cena</i> Entrem. surtid. Lomo puré pat. Pescado Gigot 2 clases postres Pan y vino 1 cop. champag.

ASCENSOR - PENSION COMPLETA DESDE 11 PESETAS
GRANDIOSAS Y MODERNAS HABITACIONES - CALEFACCION CENTRAL

Una buena cura

La que cuesta más barato.

La más activa.



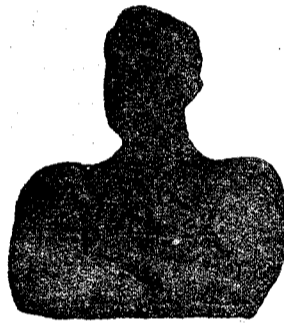
PARA obtener instantáneamente un agua mineral deliciosa, gaseosa, refrescante y conteniendo todos los principios activos de las aguas minerales más reputadas, basta disolver en un litro de agua usual un paquete de

LITHINÉS del D. GUSTIN

Esta agua mineralizada preserva a las personas sanas que pueden usarla a toda edad y cura los enfermos de todas las afecciones de los:

RIÑONES - VEJIGA - HÍGADO
ESTÓMAGO - ARTICULACIONES
GOTA - MAL de PIEDRA - REUMAS
- ARTERIO-ESCLEROSIS -

12 paquetes hacen 12 litros de agua mineral



Tos - Refredats - Bronquitis - Catarros

i demás afecciones de las vías respiratorias

Obtindreu resultats excel·lents amb l'acreditat específic

PULMONARINA (Tesor del Pit)

Farmàcia CASTELLVÍ, Plaça de Clavé (Triangular) - Figueres
Prospectes gratis a qui els sol·liciti

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, AYUDA A LAS DIGESTIONES y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

Dolor de Estómago **Diarreas en Niños**
Dispepsia y Adultos que, a veces, alternan con
Acedías y Vómitos **Estreñimiento**
Inapetencia **Dilatación y Úlcera**
Flatulencias del Estómago **Disenteria**

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición.

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

PURGATINA SAIZ DE CARLOS. Cura el estreñimiento pudiendo conseguirse con su uso una deposición diaria. Los enfermos biliosos, la plenitud gástrica, vahídos, indigestión y atonía intestinal, se curan con la **PURGATINA** que es tónico laxante, suave y eficaz.

Venta: SERRANO 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Proveu-ho i us en convencereu.

Interessant

per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA.

Serralleria Mecànica i Fabricació d'Articles de Ferreria de **Jacint Cufí**

Fàbrica i Taller: Sant Domingo, 9.-Magatzems: Muralla, 4

FIGUERES

Immens estoc de balcons, reixes i portals artístics, golfos de totes mides, fallebes en tronc o completes, treballs forjats i tota mena d'articles d'Agricultura i Indústria. Soldadura autògena.

Rapidesa, perfecció i economia en tots els encàrrecs que es facin.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. - FIGUERES

Rob-Vida
MIRET

AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una horchata fosfatada, de gusto exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que erian toman este preparado (n.º 2) tendrán leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontrarán en él un gran reconstituyente. El (n.º 1), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche. Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA
DE VENTA EN FARMACIAS

CAFÈS CARRETÉ

Unic Dipòsit a Figueres:

D. CONSOL SURRIBAS

Muralla 18, — COLONIALS

Els Cafès Carreté són la millor beguda per a després de l'àpat. Tenen un gust tan exquisit que fan la vida agradable. La cura que es té en torrar-los fa que al primer assaig es facin indispensables. Recomanu-los als vostres amics i us ne donaran grans mercès

En paquets d'origen de 100, 200 i 250 grams.

Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Motors Diesel i Semi-Diesel (olis pesats)

de les millors marques.

Motors a gasolina de maneig pràctic i senzill, màxim d'economia.

Bombes modernes per a elevació d'aigües, podent-les extreure de qualsevol fondària i distància.

Bombes per a esgotament de pous, canals i rius. Se'n lloguen.

Maquinària Agrícola **Massey Harris**

P. BRUNET, constructor mecànic

Plaça del Comerç, 13 i 14 - Figueres